

## Artykuł 11

**Wejście w życie, okres ważności i wypowiedzenie**

1. Niniejsza umowa wejdzie w życie trzydziestego dnia po dacie późniejszej noty, w której Rządy Umawiających się Stron poinformują się wzajemnie, że zostały spełnione ich wymogi konstytucyjne, niezbędne do wejścia w życie niniejszej umowy. Data późniejsza oznacza dzień, w którym przekazana została druga nota.

2. Niniejsza umowa pozostanie w mocy przez okres dziesięciu (10) lat, a następnie będzie nadal obowiązywać, jeżeli jedna z Umawiających się Stron nie wypowie jej zgodnie z postanowieniami ustępu 3 tego artykułu.

3. Każda z Umawiających się Stron może w drodze pisemnej notyfikacji, przekazanej w terminie jednego roku drugiej Umawiającej się Stronie, wypowiedzieć niniejszą

umowę pod koniec pierwotnego dziesięcioletniego okresu ważności lub w każdym terminie po tym okresie.

4. W odniesieniu do inwestycji dokonanych lub nabytych przed datą wypowiedzenia postanowienia wszystkich artykułów niniejszej umowy pozostaną w mocy przez następny okres dziesięciu (10) lat od daty wypowiedzenia.

Na dowód czego niżej podpisani, należycie upoważnieni przez ich odnośne Rządy, podpisali niniejszą umowę.

Sporządzono w Kuala Lumpur dnia 21 kwietnia 1993 r. w dwóch egzemplarzach w językach polskim, bahasa Malezji i angielskim, przy czym wszystkie teksty są jednakowo autentyczne. W przypadku rozbieżności przy interpretacji tekst angielski będzie rozstrzygający.

Z upoważnienia Rządu  
Rzeczypospolitej Polskiej  
*K. Trenker-Wasilewska*

Z upoważnienia Rządu  
Malezji  
*Rafidah Aziz*

Po zaznajomieniu się z powyższą umową w imieniu Rzeczypospolitej Polskiej oświadczam, że:

- została ona uznana za słuszną zarówno w całości, jak i każde z postanowień w niej zawartych,
- jest przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona,
- będzie niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Rzeczypospolitej Polskiej.

Dano w Warszawie dnia 18 stycznia 1994 r.

Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej: *L. Wałęsa*

L.S.

Minister Spraw Zagranicznych: *A. Olechowski*

**360****OŚWIADCZENIE RZĄDOWE**

z dnia 4 maja 1994 r.

**w sprawie wejścia w życie Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Malezji o popieraniu i ochronie inwestycji, podpisanej w Kuala Lumpur dnia 21 kwietnia 1993 r.**

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 11 ustęp 1 Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Malezji o popieraniu i ochronie inwestycji, podpisanej w Kuala Lumpur dnia 21 kwietnia 1993 r., dokonane zostały przewidziane w tym

artykule notyfikacje i w związku z tym powyższa umowa weszła w życie dnia 23 marca 1994 r.

Minister Spraw Zagranicznych: *A. Olechowski*

**361****ROZPORZĄDZENIE MINISTRA ROLNICTWA I GOSPODARKI ŻYWNOŚCIOWEJ**

z dnia 29 czerwca 1994 r.

**zmieniające rozporządzenie w sprawie warunków skażania spirytusu oraz ustalania ubytków naturalnych w produkcji i magazynowaniu spirytusu.**

Na podstawie art. 2 ust. 2 ustawy z dnia 22 kwietnia 1959 r. o zwalczaniu niedozwolonego wyrobu spirytusu (Dz. U. Nr 27, poz. 169, z 1988 r. Nr 41, poz. 324 oraz z 1991 r. Nr 107, poz. 460) zarządza się, co następuje:

§ 1. W wykazie środków skażających, stanowiącym załącznik do rozporządzenia Ministra Rolnictwa i Gospo-

darki Żywnościowej z dnia 25 listopada 1993 r. w sprawie warunków skażania spirytusu oraz ustalania ubytków naturalnych w produkcji i magazynowaniu spirytusu (Dz. U. Nr 121, poz. 542), wprowadza się następujące zmiany:

- 1) lp. 7, 23 i 42 otrzymują brzmienie: